



MODUŁ 12

**WAS MACHST DU,
WENN DU DICH
VERLÄUFST?**

Co zrobisz, kiedy się
zgubisz?



ZACZNIJMY OD DWÓCH BARDZO PRAKTYCZNYCH CZASOWNIKÓW:

- **sich verlaufen (verlief sich, hat sich verlaufen)** – zgubić się (kiedy jesteśmy w drodze na piechotę)
- **sich verfahren (verfuhr sich, hat sich verfahren)** – zgubić się (kiedy jesteśmy w drodze pojazdem)

Jak widzisz, w języku niemieckim mamy dwa osobne czasowniki. Nie pomył ich. Przykłady zastosowania:

- *Entschuldige, ich habe mich verlaufen. Kannst du mir helfen?* – Przepraszam, zgubiłam się. Czy możesz mi pomóc?

- *Schon wieder habe ich mich verfahren!* – Znowu się zgubiłam!

- *zu Fuß* – na piechotę

- *mit dem Auto* – samochodem

- *unterwegs sein* – być w drodze

- *der Fußgänger / der Passant* – przechodzień

UWAGA! Pamiętaj, że słowo *der Passant* podlega deklinacji słabej (schwache Deklination / n-Deklination). Oto prawidłowa odmiana:

N. der Passant

G. des Passanten

D. dem Passanten

A. den Passanten

KILKA WSKAZÓWEK DOT. TEGO, JAK ZACZEPIĆ PRZECHODNIA, ABY POPROSIĆ GO O POMOC:

- **Entschuldigung** – przepraszam (można powiedzieć do każdego)
- **Entschuldige** – przepraszam (kiedy jesteśmy z kimś na ty)
- **Entschuldigen Sie** – przepraszam (kiedy jesteśmy z kimś na pan/pani)
- **Ich entschuldige mich.** – Przepraszam.

Czasownik „*sich entschuldigen*” (przepraszać, usprawiedliwiać się) jest czasownikiem zwrotnym (a więc inaczej niż w języku polskim).

Zamiast „*Entschuldigung*” często mówi się „*Verzeihung*”.

Sam czasownik „*verzeihen*” oznacza „wybaczać”.

verzeihen – verzieh – hat verziehen

Verzeih mir! – Wybacz mi!

Verzeihen Sie mir! – Proszę mi wybaczyć!



GARŚĆ PRAKTYCZNEGO SŁOWNICTWA:

- *das GPS (globales Positionssystem)*
- *ein GPS benutzen (benutzte, hat benutzt)* – używać GPS-a
- *das Navi (das Navigationsgerät)* – nawigacja samochodowa
- *im Navi nachsehen (sah nach, hat nachgesehen)* – sprawdzić w nawigacji

- *Kannst du den Weg im Navi nachsehen?* – Czy możesz sprawdzić drogę w nawigacji?

- *Das Navi hat versagt.* – Nawigacja zawiodła / nie zadziałała.

- *versagen (versagte, hat versagt)* – zawodzić

Du hast mich versagt! – Zawiodłeś mnie!

- *Google Maps benutzen (benutzte, hat benutzt)* – używać map Google

- *die Verkehrsinfo* – informacja o ruchu drogowym

- *die Durchsage im Radio* – komunikat w radiu

- *die Verkehrsdurchsage* – informacja dla kierowców

- *die Stoßzeiten* – godziny szczytu

- *in den Stoßzeiten* – w godzinach szczytu

- *der Stau* – korek

- *im Stau stehen (stand, hat gestanden)* – stać w korku

- *die Route* – trasa

- *sich zurechtfinden (fand sich zurecht, hat sich zurechtgefunden)* – odnaleźć się

- *Ich bin nicht von hier.* – Nie jestem stąd.

- *Ich kenne mich hier nicht aus.* – Nie orientuję się tutaj.

- *Ich bin hier fremd.* – Nie jestem stąd. (dosłownie: jestem tutaj obcy)

- *der Orientierungssinn* – zmysł orientacji

Ich habe keinen guten Orientierungssinn. – Nie mam dobrego zmysłu orientacji.

JAK ZAPYTAĆ O DROGĘ?

- Najprostsza wersja: *Wo ist...? / Wo befindet sich...?*
finden sich – znajdować się
- *Wie komme ich zu...?* – Jak dojdę do...?

W pytaniu „*Wie komme ich zu...?*” używamy przyimka *zu*, który łączy się tylko z celownikiem (Dativ).

Wie komme ich zum Rathaus? – Jak dotrę do ratusza?

Wie komme ich zum Stadtzentrum? – Jak dotrę do centrum miasta?

Wie komme ich zur Kirche? – Jak dotrę do kościoła?

- Można również użyć czasownika *gelangen*:

Wie gelange ich zum Dom? – Jak dotrę do katedry?

UWAGA! Częstym błędem jest używanie *nach* w podobnych kontekstach. Często spotykałam się z tym, że ktoś powiedział np. „*Ich gehe nach Arbeit / nach Kindergarten*”. Niestety są to zdania nieprawidłowe.

Pamiętaj o tym, że przyimka *nach* używamy w odniesieniu do krajów i miast:

*Wir reisen **nach** Deutschland / England / Frankreich / Paris / London.*

Wyjątki: ***in die*** Slowakei / ***in die*** Türkei / ***in die*** Ukraine / ***in die*** Schweiz / ***in die*** Mongolei reisen (l. poj.)

in die USA / ***in die*** Niederlande reisen (l. mn.)

Inne możliwości pytania o drogę:

- *Könnten Sie mir bitte sagen, wo ist?* – Czy mógłby mi pan powiedzieć, gdzie jest...?
- *Könnten Sie mir bitte den Weg zu zeigen?* – Czy mógłby pan pokazać mi drogę do?
- *Könnten Sie mir den Weg auf der Karte / auf dem Stadtplan zeigen?* – Czy mógłby mi pan pokazać drogę na mapie / na planie miasta?
- *Ist das der richtige Weg zum Stadtzentrum?* – Czy to jest właściwa droga do centrum miasta?
- *Ist das der richtige Weg nach Hamburg?* – Czy to jest właściwa droga do Hamburga?

HAUSAUFGABE

Odpowiedz na pytania:

1. *Stell dir vor, dass du dich in einer neuen Stadt verlaufen hast. Wie bittest du einen Passanten um Hilfe? Wie beschreibst du, was passiert ist?* – Wyobraź sobie, że zgubiłaś / zgubiłeś się w nowym mieście. Jak poprosisz przechodnia o pomoc? Jak opisziesz, co się stało?
2. *Benutzt du oft das Navi?* – Czy często używasz nawigacji?
3. *Hast du dich einmal verfahren?* – Czy kiedykolwiek zgubiłaś / zgubiłeś się (jadąc samochodem)?
4. *Hast du einen guten Orientierungssinn?* – Czy masz dobry zmysł orientacji?
5. *Bist du oft in den Stoßzeiten unterwegs?* – Czy często jesteś w drodze w godzinach szczytu?
6. *Benutzt du oft Google Maps?* – Czy często używasz map Google?